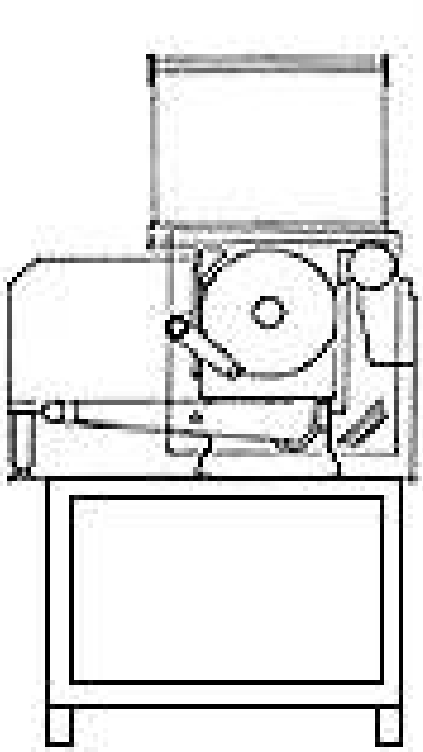
Patty100-III

Автоматический котлетный аппарат



ЧАСТЬ 1

ВВЕДЕНИЕ

Эта глава является вступительной, но содержит очень важную информацию, внимательно прочтите все подразделы главы

ДОСТАВКА---------- 1.1

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ----------1.2

ГАРАНТИЯ ----------1.3

ОСНОВНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ДОСТАВКЕ -----1.4

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ---------- 1.5

Доставка 1.1

Данная машина Patty 100-Ⅱ, при соблюдении указаний данной инструкции и требований технической безопасности, является абсолютно безопасной и для оператора и для окружающих людей.

Цель этой главы подтвердить при получении машины следующее:

- Устройства безопасности работают корректно
- Данная инструкция должна сопровождать машину и является ее неотъемлемой частью
- Оператор должен использовать данную инструкцию в течение всего срока использования машины.

Частичное или полное изменение инструкции, ее текста и рисунков запрещено.

Идентификация 1.2

При контактах с производителем или авторизованной сервисной службой необходимо указывать данные с шилда машины:

Тип машины :

Patty100-III

Серия Номер:

Месяц/Год:

Запрещено

Сдвигать или/менять заводской шилд машины.

Гарантия 1.3

Благодарим Вас за выбор нашего продукта.

Данная машина является высококачественным продуктом нашей компании и отвечает всем современным стандартам и требованиям.

При возникновении проблемных ситуаций необходимо связаться с сервис-службой поставщика с указанием следующей информации:

A- Ваш полный адрес

B- Описание машины

C- Описание проблемной ситуации

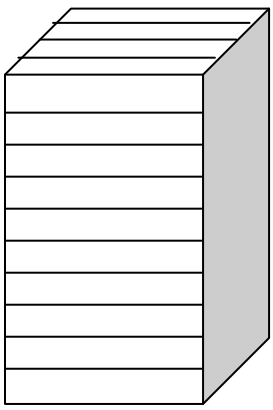
Условия поставки машины включают следующее:

1. Гарантия на машину составляет 12 месяцев на все дефектные механические детали, исключая формующие губки и комплектующие. Гарантийный период начинается с даты поставки и не превышает 13 месяцев.

2. Замена всех гарантийных дефектных частей происходит за счет поставщика.
3. В случае замены деталей машины на неоригинальные запчасти или изменения конструкции машины гарантия перестает действовать.
4. Замененные по гарантии дефектные запчасти необходимо направить поставщику для изучения и установления действительной причины поломки.

Гарантия не распространяется на детали, поврежденные в результате неправильной эксплуатации, халатности обслуживающего машину персонала, повреждений появившихся в результате транспортировки и других условий, не зависящих от производителя.

Основные замечания по доставке 1.4



Описание

1	Котлетный автомат
2	Экстрактор
3	Инструкция по применению
4	Предохранитель 1А, 5А
5	Электрический пускатель

6 Провод (Ф0.8)

При получении убедитесь, что:

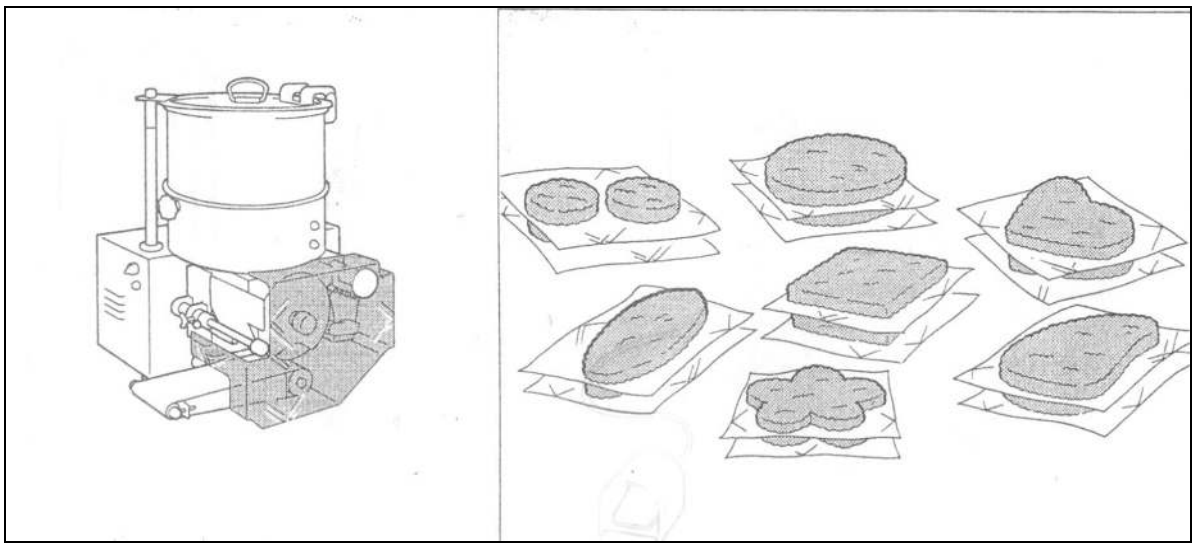
1- упаковка имеет соответствующий вид

2- поставленный продукт соответствует спецификации (см. отгрузочный документ)

3- упаковка и сама машина не повреждены.

В случае каких либо несоответствий, повреждений и т.д. немедленно проинформируйте поставщика (при необходимости отправьте фотографии).

Описание машины1.5



Patty100-Ⅱ это автоматический котлетный аппарат с ручной загрузкой продукта.

Разработано для формования и первичной упаковки котлет из свежего фарша без костей (оптимальная температура 4° C),такого как:

-мясной фарш без костей

-рыбный фарш

-другие пищевые фарши

Стандартная машина используется для производства котлет различным весом (вес определяется специальным механическим устройством). Высота котлеты регулируется от 8 до 20 мм.

Производительность составляет примерно 2100 шт. в час.

В зависимости от запроса, машина может быть укомплектована различными

формующими роликами, позволяющими менять форму котлеты.

Машина должна эксплуатироваться только квалифицированным персоналом, ознакомленным с положениями данной инструкции.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Автоматический котлетный автомат должен использоваться в условиях, отвечающих санитарно-гигиеническим нормам и технике безопасности.

ВНИМАНИЕ

Запрещено использовать машину ненадлежащим образом.

В ЧАСТНОСТИ, ЗАПРЕЩЕНО СЛЕДУЮЩЕЕ:

-использовать сырье температурой ниже 0° С;

-использовать объекты или материалы, неспособные обеспечить корректную работу машины.

Аппарат выполнен преимущественно из нержавеющей стали AISI 304, также имеет пластиковые и алюминиевые элементы в зонах, контактирующих с продуктом.

Часть 2

Рекомендации и предупреждения

Эта глава включает в себя меры безопасности при обращении с машиной, внимательно изучите и следуйте ее положениям на протяжении всего срока службы машины.

Глава включает следующие разделы

Введение----------2.1

Меры безопасности----------2.2

Устройства защиты----------2.3

Введение .1

Инструкция является неотъемлемой частью машины, содержит раздел устройства защиты, где указана подробная информация о том, как безопасно

и эффективно использовать машину на протяжении всего срока службы. Помещение, где устанавливается машина, должно отвечать нормам технической безопасности.

Инструкция поделена на главы и разделы с целью упрощения поиска необходимой информации. Все разделы идут в логическом порядке, один за другим.

В начале каждой главы и раздела есть обозначения, указывающие на меры индивидуальной безопасности и технические параметры машины.

По ходу текста есть специальные символы, обозначающие риск возникновения опасности во время эксплуатации.

Внимание операторов и техников, обслуживающих машину должны привлекать также слова: ВНИМАНИЕ, ПРИМЕЧАНИЯ и РЕКОМЕНДАЦИИ.

Присутствуют также графические символы, которые подчеркивают отличительную информацию или указания по безопасности и правильному использованию машины. ЗА ЛЮБОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ КАСАЮЩЕЙСЯ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ОБРАЩАЙТЕСЬ К ПРОИЗВОДИТЕЛЮ.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

ВНИМАНИЕ

Риск возникновения остаточной опасности, что может нанести ущерб здоровью, если процедуры и меры безопасности не соблюдаются.

ВНИМАНИЕ

Повреждение машины и/или ее компонентов и риск причинения вреда оператору и/или окружающей среде, если меры безопасности не соблюдаются.

ПРИМЕЧАНИЯ

Важная информация, касающаяся текущей эксплуатации.

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

Указывает обязательные условия и на применение необходимых индивидуальных мер защиты во избежание возникновения опасных ситуаций во время эксплуатации.

ОПЕРАТОР МАШИНЫ

Указывает оператора, допущенного к пользованию машиной.

Эта квалификация подразумевает наличие полных соответствующих знаний и понимания информации в прилагаемой инструкции. Оператор должен быть должным образом обучен работе на данной машине.

ОПЕРАТОР ОБСЛУЖИВАНИЯ

Указывает оператора, допущенного к пользованию машиной.

Эта квалификация подразумевает наличие полных соответствующих знаний и понимания информации в прилагаемой инструкции. Оператор должен быть должным образом обучен работе на данной машине, равно как и правильной загрузке, методах и характеристиках строповки и безопасному обращению.

МЕХАНИК

Указывает оператора, допущенного к пользованию машиной.

Данная квалификация подразумевает полные знания и понимание положений инструкции, оператор должен быть обучен работе с машиной, установке и техническому обслуживанию.

ЭЛЕКТРИК

Указывает оператора, допущенного к пользованию машиной.

Данная квалификация подразумевает полные знания и понимание положений инструкции, оператор должен быть обучен работе с машиной, иметь квалификацию для работы с электрическими компонентами, такой как регулировка, обслуживание и восстановление.

ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО

Допускаются специалисты завода-производителя.

Меры безопасности 2.2

2.2.1

Перед установкой покупатель должен убедиться, что окружающая среда безопасна, отвечает санитарно-гигиеническим нормам, полы могут выдержать вес машины, температура окружающей среды соответствует

параметрам машины.

2.2.2

Загрузка, подъем сырья и разгрузка должны осуществляться при помощи погрузчика необходимого объема, подходящего для машины.

2.2.3

Перед тем как сдвинуть машину, необходимо закрыть и зафиксировать защитные устройства, крышку электрического блока, устройства должны быть закрыты и зафиксированы:

ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ И/ИЛИ УДАРА.

2.2.4

Машина должна быть подключена через автомат, заземлена, защищена от влаги.

Перед подключением и/или отсоединением изолятора коннектора сети убедитесь, что он сух, ваши руки и ноги также должны быть сухими: ВО ИЗБЕЖАНИЕ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.

ЗАПРЕЩЕНО: использовать адаптеры или выпрямители во время подключений.

2.2.5

Оператор машины должен хорошо знать и следовать положениям настоящей инструкции.

2.2.6

В течение времени функционирования машины оператору необходимо находится в специальной выделенной для него зоне для того чтобы полностью контролировать машину и быстро среагировать в случае необходимости.

Запрещено оставлять машину без присмотра во время ее работы или под электрическим напряжением

2.2.7

Запрещено использовать котлетный аппарат с подверженными риску и/или поврежденными защитными устройствами и без бункера подачи, крышки и/или отводящего конвейера.

2.2.8

В случае возникновения непредвиденных обстоятельств и/или опасности немедленно нажмите ”OFF”: все двигатели и движущие части остановятся. Перед повторным запуском машины, необходимо выяснить и устранить причину возникновения опасности.

2.2.9

Запрещено ухудшать защиту и/или защитные устройства посредством различных приспособлений и магнитов рядом с сенсорами: **ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ И/ИЛИ СМЕЩЕНИЯ.**

2.2.10

Не кладите в загрузочный бункер фарш и продукты, не предназначенные для приготовления котлет: **ОПАСНОСТЬ ВЫБРОСА ИЛИ ПОЛОМКИ.**

2.2.11

Перед очисткой, обслуживанием, ремонтом или перед операциями, происходящими рядом с формующим роликом, обязательно отключайте машину от сети.

a- Поверните ОСНОВНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ от “1” к “0”.

b- Отключите напряжение сети и отсоедините питающий кабель.

2.2.12

Процедуры чистки, промывки и дезинфекции должны проводиться ежедневно после окончания рабочей смены.

Обрабатывайте машину в соответствии с процедурами и используя продукты, описанные в Части 8.

2.2.13

Обычные операции по электрике машины должны проводиться либо хорошо подготовленными операторами либо квалифицированными электриками.

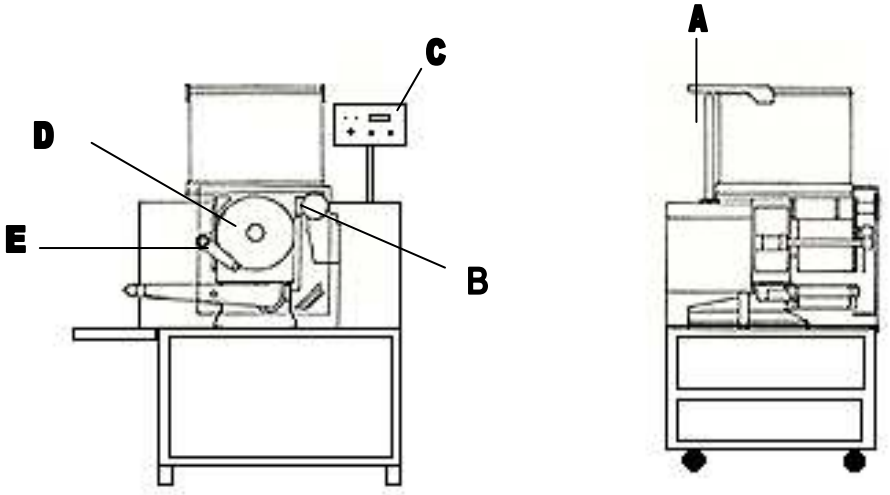
Запрещено изменять машину либо ее части.

2.2.14

Все поврежденные детали и части машины должны заменяться на оригинальные.

НЕСОБЛЮДЕНИЕ ВЫШЕУКАЗАННЫХ ПОЛОЖЕНИЙ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕТ СПРОВОЦИРОВАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЕ ОПАСНОСТИ ДЛЯ ОПЕРАТОРА, ТЕХНИКОВ ИЛИ ДРУГИХ ЛИЦ.

ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА 2.3



POS Перед началом работы проверяйте правильность функционирования устройств машины. При возникновении нарушений, их необходимо устранить.

ОПИСАНИЕ

A ЗАГРУЗОЧНЫЙ БУНКЕР С МАГНИТНЫМ СЕНСОРОМ: Для остановки и/или отключения всех движущих частей машины в случае открытия крышки или смещения бункера.

B ЗАЩИТА ФОРМУЮЩЕГО РОЛИКА С МАГНИТНЫМ СЕНСОРОМ: Для остановки и/или отключения всех движущих частей машины в случае смещения.

C ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ: во избежание просачивания влаги во время промывки, к электрическим частям допускаются только квалифицированные техники.

D ФОРМУЮЩИЙ РОЛИК

E **ГЕРМЕТИЧНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПАНЕЛЬ:** во избежание

просачивания влаги во время промывки, к электрическим частям допускаются только квалифицированные техники.

Часть3

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ	ЕД.ИЗМ	MOULDNG MACHINE PLANUS
Производительность	шт/мин	35
Объем загрузочного бункера	Литров	30
Мощность	кВт	0.55
Изоляционная способность	IP	65
Значение громкости звука	Дцб	＜72
Вес машины	кг	100

Часть 4

Транспортировка и установка

Котлетный автомат может быть доставлен на паллете в упаковке или без упаковки.

Внимательно прочтите следующие разделы.

Данная часть состоит из следующих разделов

ТРАНСПОРТИРОВКА НА ПАЛЛЕТЕ И/ИЛИ В УПАКОВКЕ-----4.1
ТРАНСПОРТИРОВКА БЕЗ УПАКОВКИ----------4.2
ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ ИЛИ УСТАНОВКА----------4.3

ТРАНСПОРТИРОВКА НА ПАЛЛЕТЕ И/ИЛИ В УПАКОВКЕ4.1

ВНИМАНИЕ

Данные операции должны осуществляться квалифицированным персоналом владеющими необходимыми средствами защиты (защитные перчатки, обувь,каска,комбинезон)

4.1.1При получении , следуйте инструкциям, расположенным на внешней части упаковки.

ВНИМАНИЕ

Машина внутри упаковки не сбалансирована. Есть опасность нанести повреждение или перевернуть машину.

4.1.2 Полностью подготовьте вилочный погрузчик (с вместимостью соразмерной с весом) и отпозиционируйте его на точках, указанных на упаковке. Медленно поднимите ящик, транспортируйте (удерживая на высоте не более 30 см от пола) и расположите рядом с областью установки. Затем отодвиньте погрузчик.

ВНИМАНИЕ

ОПАСНОСТЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не загрязняйте окружающую среду отработанными упаковочными материалами.

4.1.3 Разрежьте стрейп-ленту и освободите от нее упаковку

4.1.4 Разрежьте ленту, снимите пластиковую пленку и другие фиксирующие элементы скрепляющие машину на паллете.

ТРАНСПОРТИРОВКА БЕЗ УПАКОВКИ 4.2

ВНИМАНИЕ

Данные операции должны осуществляться квалифицированным персоналом владеющими необходимыми средствами защиты (защитные перчатки, обувь,каска,комбинезон)

4.2.1

Следуйте инструкциям, расположенным на внешней части упаковки.

ВНИМАНИЕ

МАШИНА НЕ СБАЛАНСИРОВАНА:ОПАСНОСТЬ ПЕРЕВОРОТА И/ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ.

Не используйте подъемные устройства и строповочные точки, не предназначенные для этой машины.

4.2.2

Отпозиционируйте погрузчик (в соответствии с весом машины) на строповочных точках корпуса машины.

ВНИМАНИЕ

Опасность удара и/или повреждения: перед погрузкой и перемещением машины, убедитесь, что дверца электрической коробки, защитные устройства и движущиеся части хорошо зафиксированы.

4.2.3

Медленно опустите машину и поместите ее в области установки в закрытом



хом помещении.

ВНИМАНИЕ

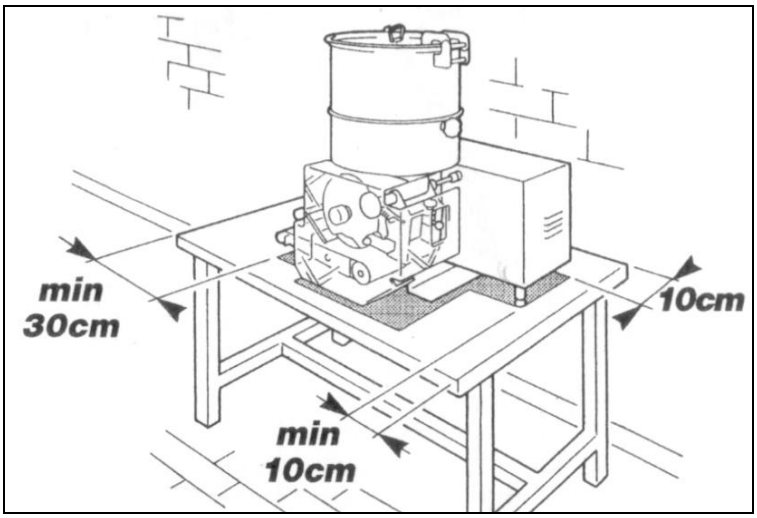
ОПАСНОСТЬ ПЕРЕВОРОТА И/ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ

Центр тяжести машины нестабилен, поэтому машина должна устанавливаться на опорные точки.

4.2.4

Транспортировка машины закончена, теперь возможно приступить к операциям, описанным в следующем разделе.

УСТАНОВКА И ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ4.3



4.3.1Перед установкой машину необходимо прочистить и продезинфицировать следуя инструкциям указанным в Части 8 «ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Машина должна быть отпозиционирована с учетом необходимого минимального для работы пространства (как показано на рисунке выше).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Область установки должна быть обеспечена замкнутой изоляционной сетью с эффективным заземлением и предохранителями, соотносящимися с установленной мощностью(-_6A).

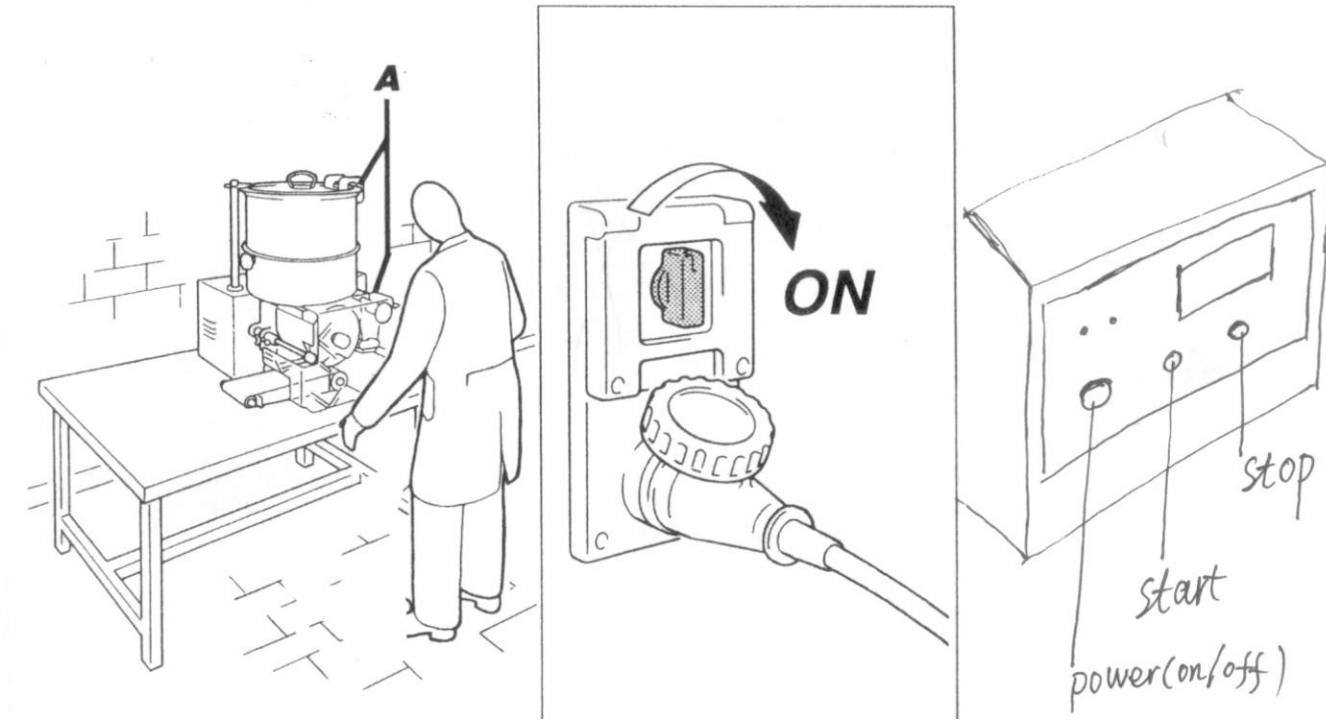
4.3.2 Подсоедините питающий кабель машины с вилкой, в соответствии с установленной мощностью.

4.3.3 Убедитесь, что напряжение соответствует параметрам машины.

ВНИМАНИЕ

ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:

Прежде чем включить машину в сеть, убедитесь что вилка и соответствующая ей розетка абсолютно сухие. Во время эксплуатации, руки оператора также должны быть сухими, необходимо иметь защитные изолирующие перчатки.



4.3.4 Вставьте вилку питающего кабеля в розетку.

4.3.5 Теперь необходимо провести ряд действий, чтобы убедиться, что оборудование готово к корректной работе:

A Убедитесь, что все защитные устройства находятся на своем месте и в правильном положении.

B Поверните изолятор сети от ”0” к“1”.

C Поверните ГЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ для запуска машины.

D Нажмите кнопку "ON" (вкл.) и визуально оцените правильность работы машины; формующий ролик и отводящая лента должны двигаться в направлении, указанном на рисунке.

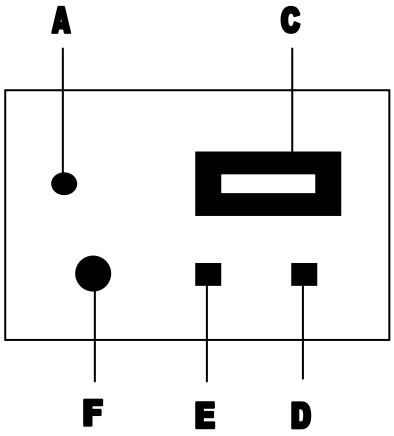
При положительных результатах осмотра, машина готова к работе; в противном случае, внимательно повторите действия, описанные выше и следуйте инструкциям части 10 «ПРОБЛЕМНЫЕ СИТУАЦИИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ»

4.3.6 В конце установки поверните ГЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ от "1" к "0".

4.3.7 Поверните переключатель изолятора сети от "1"к"0"; затем выдерните вилку из розетки.

Установка и позиционирование завершены. Часть 5

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



A	СЕНСОР	
C	СЧЕТЧИК	
D	ВЫКЛ.	
E	ВКЛ.	
F	ПИТАНИЕ	Подключение/отключение от сети

ЧАСТЬ 6

ЗАПУСК И НАЧАЛО ПРОИЗВОДСТВА

Данная глава посвящена операциям, необходимым для регулировки и запуска котлетного аппарата.

ВНИМАНИЕ

Эти операции должны осуществляться только квалифицированным персоналом.

Часть включает в себя следующие разделы

ЗАПУСК МАШИНЫ----------6.1

ЗАГРУЗКА ПРОДУКТА----------6.2

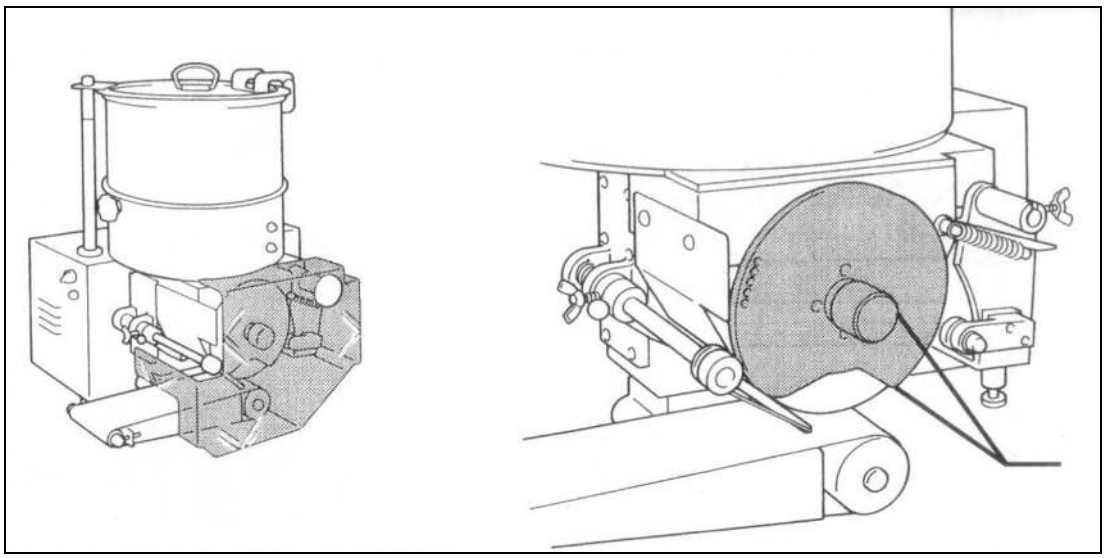
ОТРЕЗКА ПОРЦИИ И РЕГУЛИРОВКА ТОЛЩИНЫ КОТЛЕТЫ----------6.3

ВЫГРУЗКА ПОРЦИИ----------6.4

ВНИМАНИЕ

Перед использованием котлетного автомата необходимо произвести процедуры, описанные в Части 8 «ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ».

РЕГУЛИРОВКА ВЕСА КОТЛЕТЫ6.1

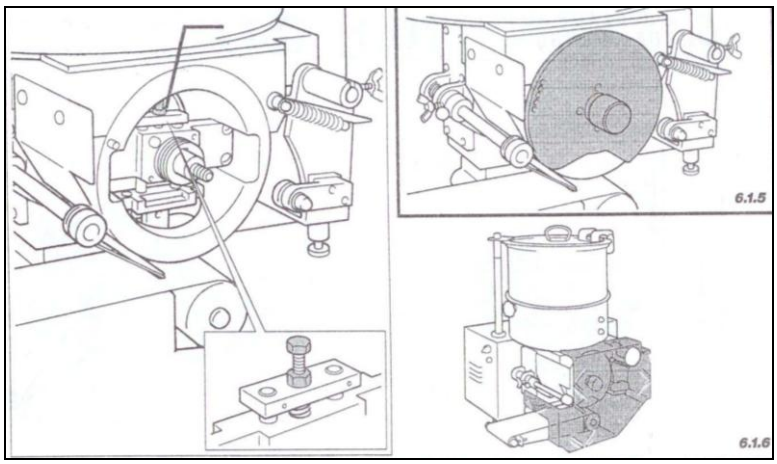


ВНИМАНИЕ

Данная процедура должна проводиться, когда машина находится полностью в отключенном состоянии.

6.1.1Ослабьте ручку и сдвиньте защитную крышку формующего ролика.

6.1.2Ослабьте центральную ручку формующего ролика (по часовой стрелке) и сдвиньте эксцентрик подачи разделяющих листов.



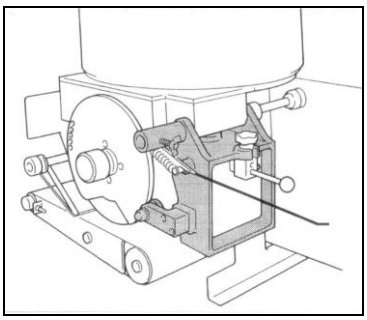
6.1.3 Для изменения веса котлеты, ослабьте фиксирующую гайку и отрегулируйте шнек (закручивание=увеличение веса, раскручивание=уменьшение веса).

6.1.4 После регулировки снова затяните фиксирующую гайку.

6.1.5Верните эксцентрик подачи листов в исходное положение и зафиксируйте соответствующей ручкой (вращение против часовой стрелки).

6.1.6Поставьте защитную крышку в исходное положение.

УСТАНОВКА ПОДАТЧИКА ЛИСТОВ6.2



При необходимости разделения котлет при помощи листов пластика необходимо отрегулировать податчик листов следующим образом:

ВНИМАНИЕ

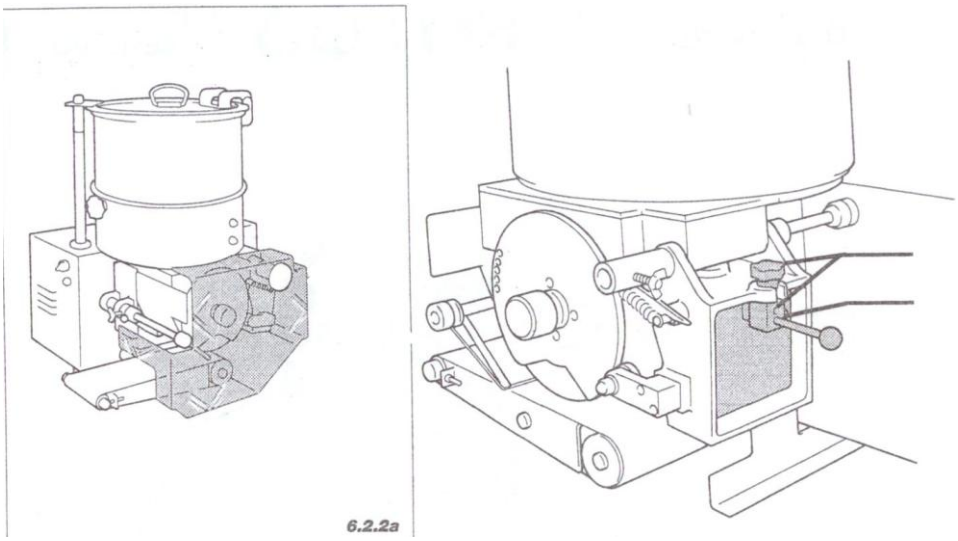
При выполнении данной процедуры машина должна быть полностью отключена.

СЕЛЕКЦИЯ/ДЕСЕЛЕКЦИЯ ПОДАТЧИКА

6.2.1Для установки рабочего положения податчика необходимо поднять рычаг и поместить податчик рядом с формующим валиком.

Если нет необходимости в использовании податчика, вручную отодвиньте его до вставленного рычага.

6.2.2Для загрузки пищевых пластиковых листов нужно:

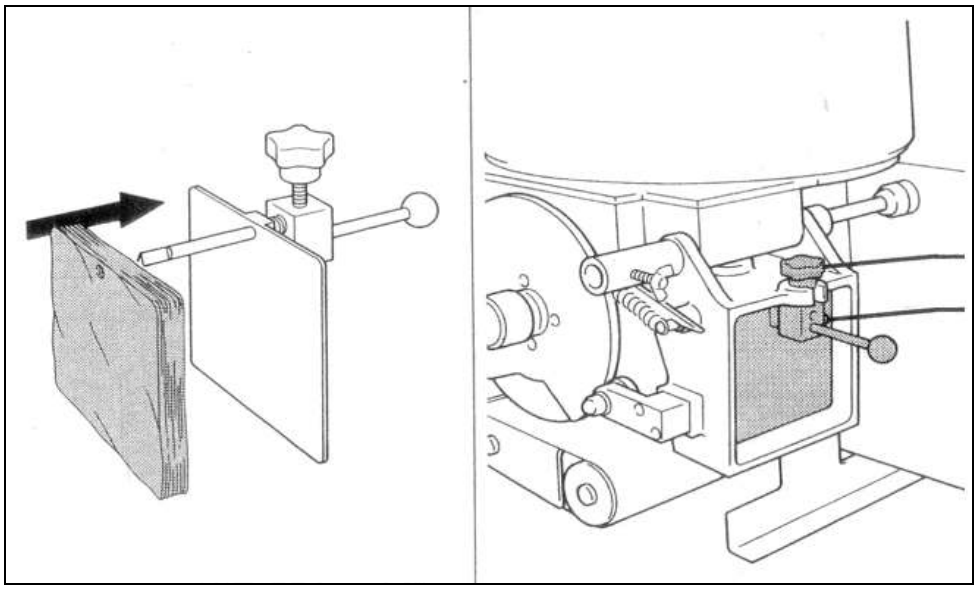


6.2.2a Ослабьте ручки и сдвиньте защиту формующего ролика.

5. 2.2b Толкните ручку и сдвиньте выталкивающее устройство назад.

5.2. 2c Ослабьте ручку и сдвиньте податчик.

6.2.2d Установите пластиковые листы на стержне податчика.



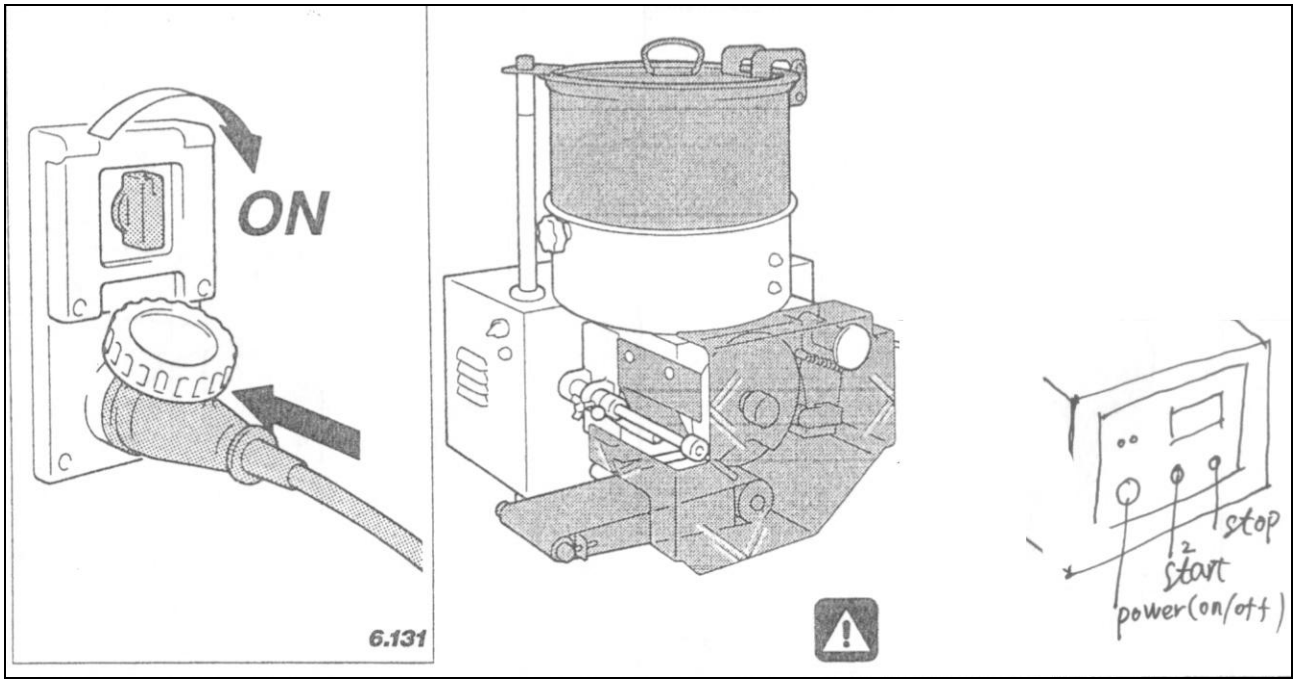
6.2.2e Переместите податчик с листами, поместив стержень в соответствующее гнездо. Затем снова затяните ручку.

6.2.2 Нажмите разблокировочную ручку выталкивающего устройство для продвижения листов.

Податчик листов готов к работе.

ЗАПУСК

МАШИНЫ6.3



Запуск машины:

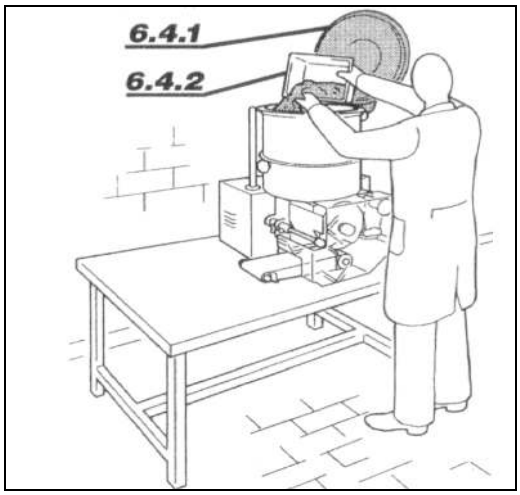
1Вставьте вилку в розетку и поверните переключатель от ”0”к“1”.

ВНИМАНИЕ

Перед запуском машины убедитесь что все защитные устройства корректно отпозиционированы и закреплены.

2Поверните основной переключатель от ”0”к“1” для установки машины в рабочем положении.

ПРОИЗВОДСТВО КОТЛЕТ 6.4



6.41 Откройте крышку загрузочного бункера

6.4.2 Загрузите фарш в бункер, закройте крышкой, установите ее в рабочем положении.

ВНИМАНИЕ

ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ВЫБРОСА

Нельзя использовать фарш с костями, нельзя допускать попадания посторонних предметов в бункер.

6.43 При оснащении машины преобразователем скорости возможно оптимизировать вращательную скорость и соответственно производительность (в соответствии со свойствами исходного продукта) посредством потенциометра вращательной скорости (4).

6.4.4 Теперь машина готова непосредственно к процессу производства котлет.

При нажатии кнопки "ON", машина начнет производить формирование котлет и их подачу на отводящий конвейер.

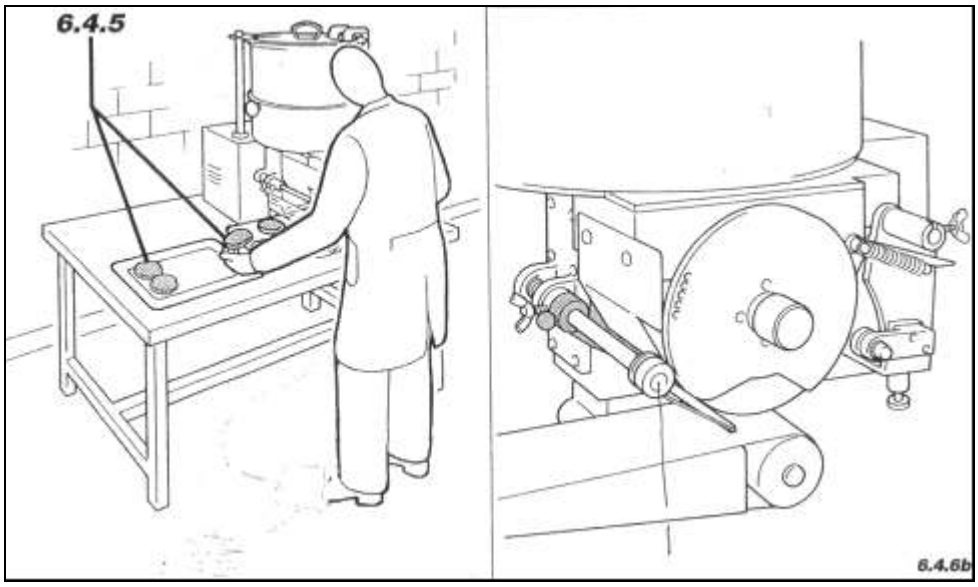
ПРИМЕЧАНИЕ

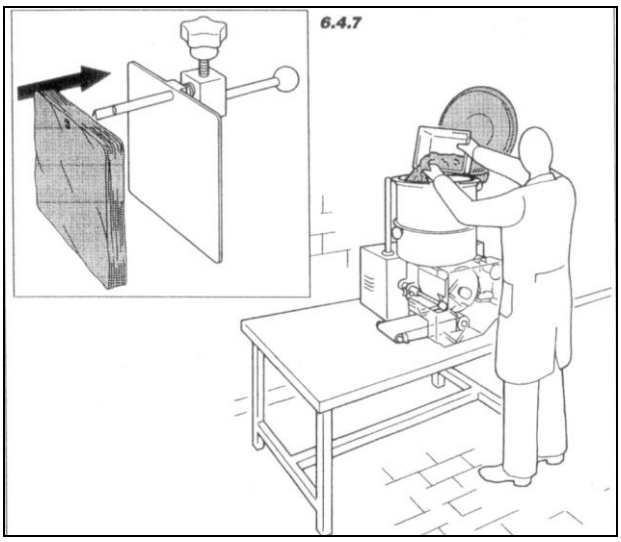
При нажатии кнопки "OFF", машина автоматически останавливается.

6.4.5 Процесс снятия котлет с конвейера выхода продукции происходит вручную.

6.4.6 Во время производства, периодически проверяйте чистоту стальной струны скребка ролика и очищайте при необходимости.

6.4.7 Остановите аппарат нажатием кнопки "OFF".





6.4.7 Наполните загрузочный бункер и добавьте пластиковых разделительных листов (если выбран режим работы с разделением).

6.4.8 По окончании работы или при необходимости остановки машины, следуйте указаниям Части 8 ОСТАНОВКА.

ЧАСТЬ 7

ОСТАНОВКА

Машина может быть остановлена различными способами, описанными в данной части.

Часть включает следующие главы

ЭКСТРЕННАЯ ОСТАНОВКА----------7.1

ПРОИЗВОДСТВО И ОСТАНОВКА--------7.2

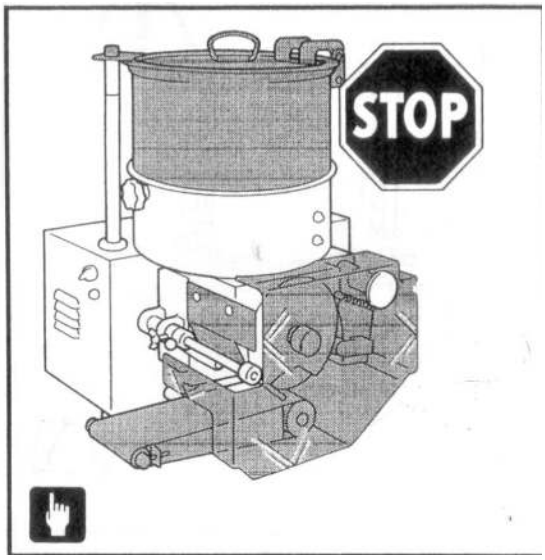
ОСТАНОВКА STOP FOR LACK TENSION------7.3

ЭКСТРЕННАЯ ОСТАНОВКА7.1

Экстренная остановка должна быть произведена в случае необходимости срочно прервать работу машины из-за возникновения каких-либо проблемных

ситуаций или опасности. Эта операция вызывает немедленную остановку всех движущих частей машины в какой бы позиции они не находились.





7.1.1В случае возникновения непредвиденных обстоятельств или опасности нажмите "OFF" и/или выдерните питающий кабель из розетки, машина автоматически остановится.

ПРИМЕЧАНИЕ

Машина может быть возвращена в рабочее положение только после устранения всех неполадок и правильном положении защитных устройств (крышка загрузочного бункера, защита формующего ролика).

7.1.2Устраните причину возникновения опасности.

7.1.3Необходимо перезапустить машину следуя указаниям Части 6 "ЗАПУСК" либо остановить следуя указаниям раздела 7.2 «ОСТАНОВКА ПРОИЗВОДСТВА».

ОСТАНОВКА ПРОИЗВОДСТВА7.2

По окончании рабочего процесса, для его непосредственной остановки необходимо:

7.2.1По окончании производственного процесса нажмите "OFF".

7.2.2Поверните основной переключатель от "1"к"0";контрольная лампочка при этом погаснет.

7.2.3Отключите изолятор сети повернув переключатель от "1"к0,затем отсоедините питающий кабель.

ВНИМАНИЕ

Действия с изолятором должны осуществляться только сухими руками, избегайте влажных поверхностей: ОПАСНОСТЬ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

7.2.4Уберите остатки фарша из загрузочного бункера.

7.2.5Остановка закончена, теперь возможно приступить к повседневной мойке и дезинфекции машины, что подробно описано в следующей Части 8.

ОСТАНОВКА ИЗ-ЗА НЕДОСТАТОЧНОГО НАПРЯЖЕНИЯ СЕТИ7.3

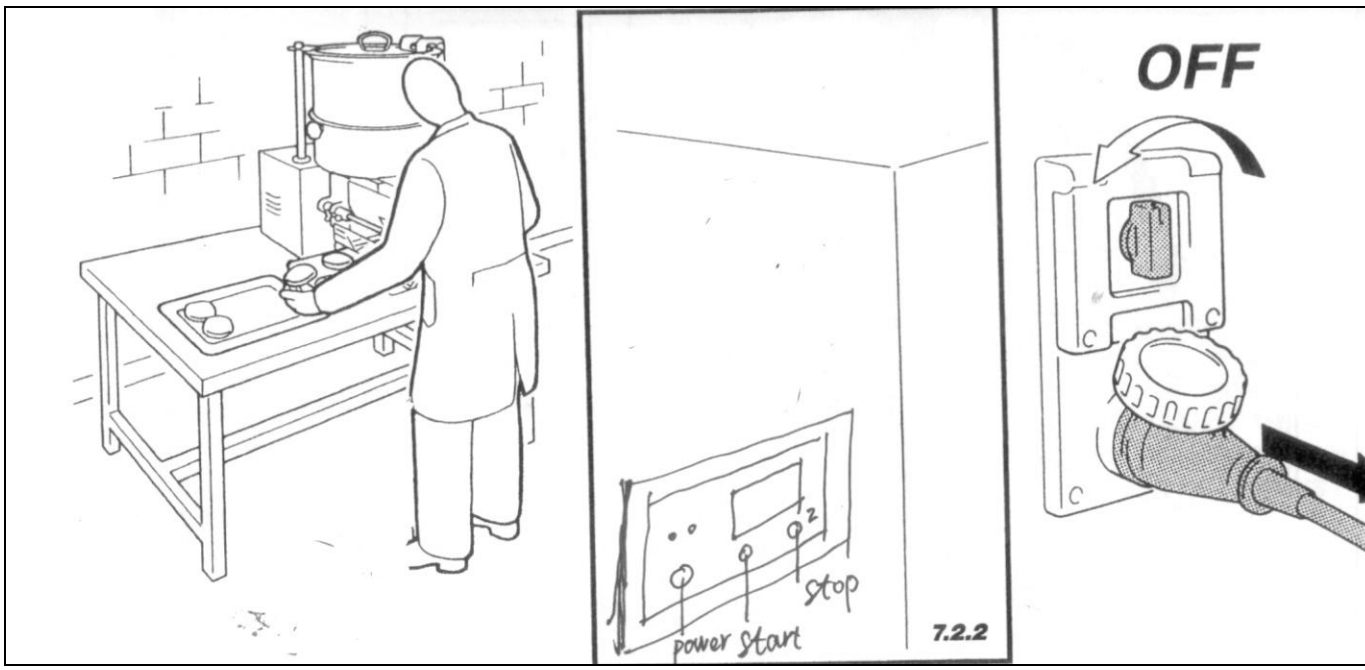
При недостаточном напряжении в сети необходимо:

7.3.1Поверните основной переключатель от ”1”к“0” и дождитесь восстановления напряжения.

7.3.2Отключите изолятор сети переключив переключатель от ”1”к“0”,затем отсоедините питающий кабель.

7.3.3При продолжительных сбоях необходимо вытащить фарш.

7.3.4При продолжительных сбоях перед повторным запуском машины целесообразно произвести необходимые гигиенические (см. Часть 8).



ЧАСТЬ 8

ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Данный раздел описывает необходимые ежедневные процедуры очистки аппарата.

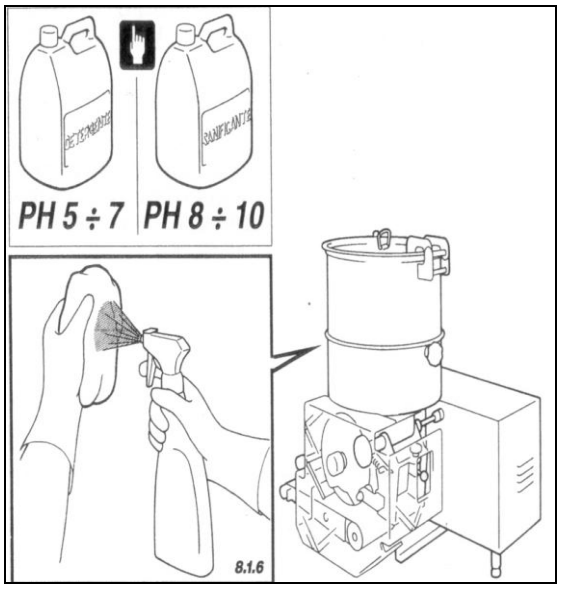
МОЙКА И ЧИСТКА8.1

Данная процедура должна проводиться ежедневно и/или в конце рабочей смены:

ВНИМАНИЕ

Мойка и чистка должны проводиться квалифицированным персоналом, имеющим специальные защитные приспособления (водонепроницаемая одежда и обувь, перчатки, маска и защитные очки)таким образом, чтобы предотвратить попадание под давлением жидкостей и/или раздражающих средств.

8.1.1 Остановите и отключите машину как описано в разделе”7.2 ОСТАНОВКА ПРОИЗВОДСТВА”в части 7.

8.1.2 Перед чисткой, снимите контактирующие с продуктом части машины как описывается в Части 9 и промойте их в специальной моющей машине или в теплой воде с подходящим моющим средством 

8.1.3 Уберите С машины какие либо сухие остатки.

ВНИМАНИЕ

Степень внешней электрической защиты IP 65, поэтому избегайте прямого попадания жидкостей на электрические компоненты.

ПРИМЕЧАНИЕ

Мойка должна осуществляться с использованием чистой питьевой воды.

8.1.4 Мойка Patty100-Ⅱ осуществляется вручную горячей водой (макс.45° C)или с моющим средством.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед чисткой машины обязательно прочтите все соответствующие страницы инструкции и следуйте ее указаниям.

8.1.5По окончании мытья все поверхности, контактирующие и не контактирующие с продуктом необходимо продезинфицировать.

8.1.6После дезинфекции необходимо убрать остатки дезинфицирующего средства со всех поверхностей с помощью влажной ткани.

8.1.7Установите снятые при мойке детали машины в исходное положение после их очистки как описано в ЧАСТИ 9. Чистка и дезинфекция окончены.

ЧАСТЬ 9
РАЗБОРКА ЧАСТЕЙ МАШИНЫ

Эта часть описывает процедуры необходимые для разборки и сборки частей машины, контактирующих с продуктом.

Данная глава включает в себя несколько разделов

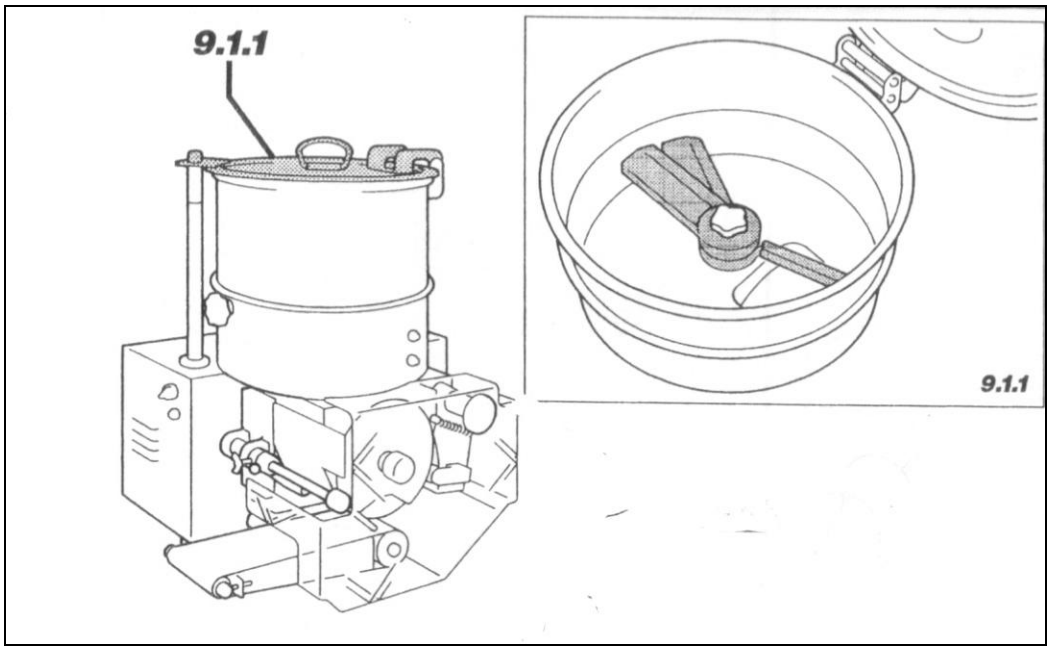
Разборка бункера----------9.1

Разборка и сборка формующего ролика-----9.2

Разборка и сборка скребка ролика--------9.3

Разборка отводящего транспортера----------9.4

РАЗБОРКА И СБОРКА БУНКЕРА ПОДАЧИ ПРОДУКТА9.1



Для разборки бункера необходимо:

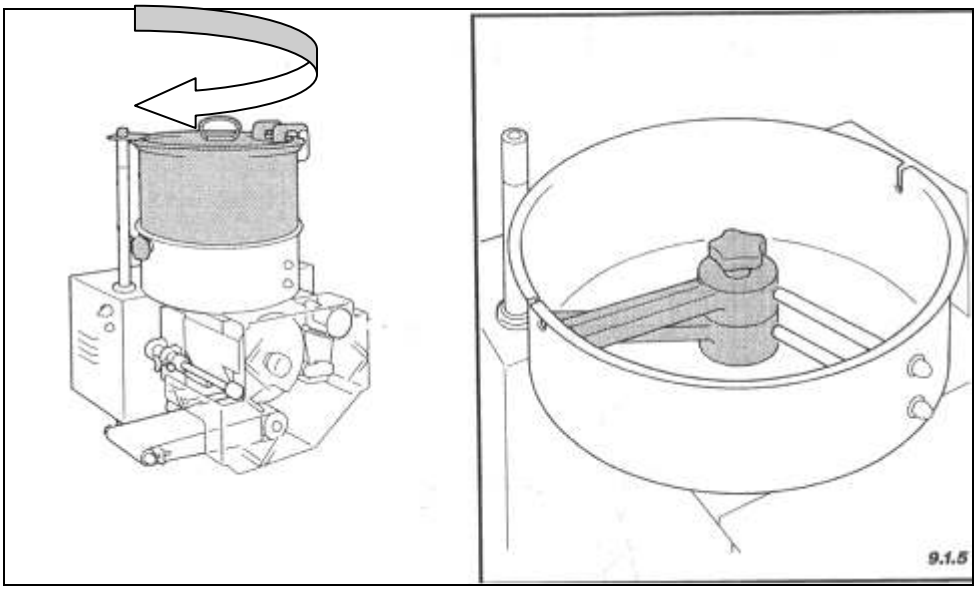
9.1.1Открыть крышку и убедиться что лопасти отсоединены от делителей.

ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ПОРЕЗА И ОТДЕЛЕНИЯ.

Данная процедура должна проводиться только квалифицированным персоналом, обеспеченным средствами индивидуальной защиты (фартук, перчатки и защитные туфли).

9.1.2 Перед разборкой убедитесь, что машины выключена как описано в разделе 7.2 ОСТАНОВКА ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ПРОЦЕССА в ЧАСТИ 7.

9.1.3Поверните и вытащите бункер.



9.1.4Ослабьте центральную ручку и вытащите лопасти проталкивания проукта.

9.1.5После мойки и дезинфекции установите лопасти и бункер в обратном порядке повторяя описанные выше процедуры.

СБОРКА И РАЗБОРКА ФОРМУЮЩЕГО РОЛИКА9.2

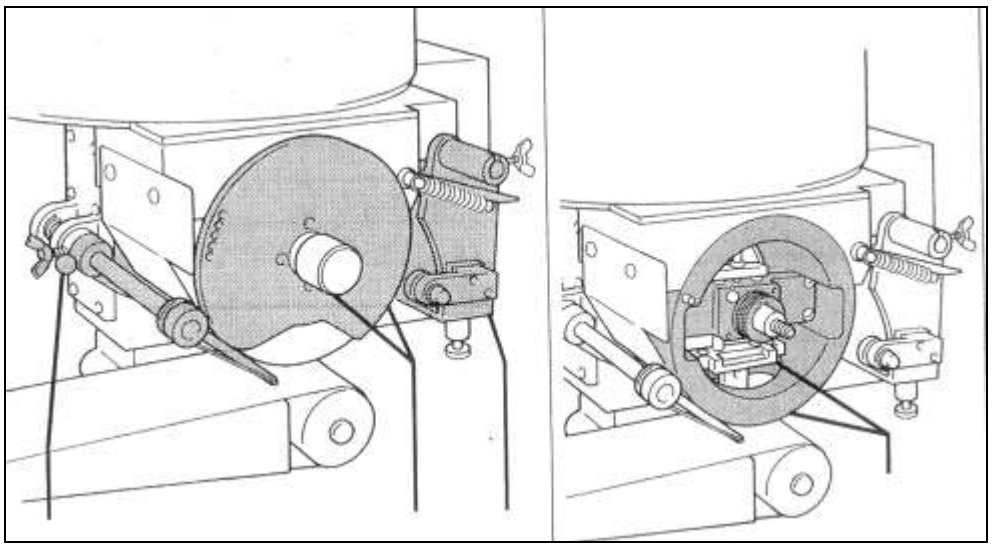
Для разборки и/или замены формующего ролика необходимо произвести следующие действия:

9.2.1 Перед разборкой убедитесь, что машины выключена как описано в разделе 7.2 ОСТАНОВКА ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ПРОЦЕССА в ЧАСТИ 7.

ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ПОРЕЗА И ОТДЕЛЕНИЯ.

Данная процедура должна проводиться только квалифицированным персоналом, обеспеченным средствами индивидуальной защиты (фартук, перчатки и защитные туфли).

9.2.2Ослабьте гайку-барашек и сдвиньте защиту формующего ролика.



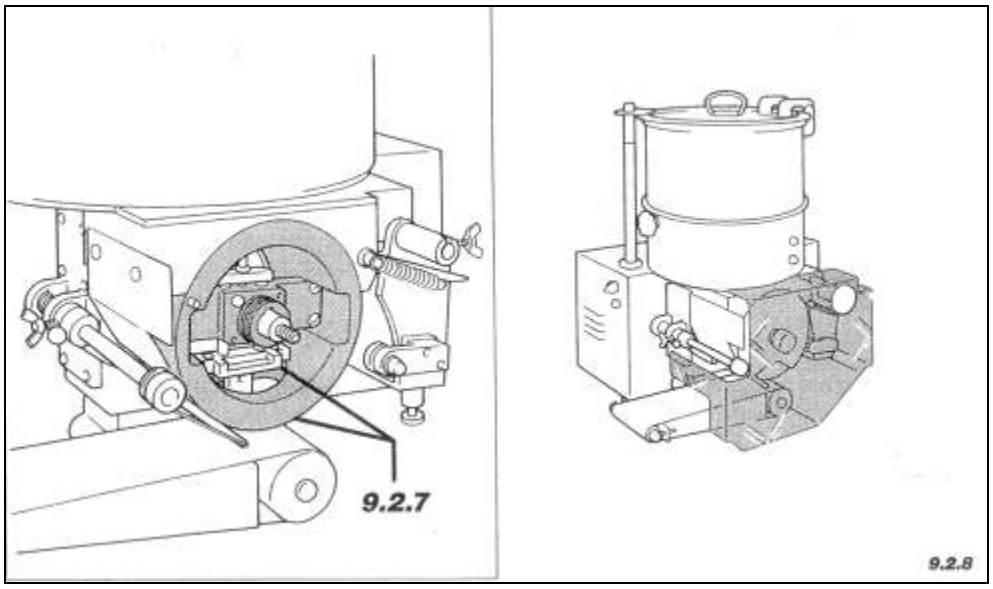
9.2.3Расслабьте систему очистки ролика повернув ее от формующего ролика.

9.2.4Сдвиньте назад податчик пластиковых разделителей, если он конечно вообще используется.

9.2.5Отвинтите центральный винт формующего ролика по часовой стрелке и вытащите эксцентрик податчика.

9.2.6Сдвиньте назад эжекторную пластину и вытащите формующий ролик.

ПРИМЕЧАНИЕ При затрудненном извлечении используйте подходящий экстрактор, поставляемый вместе с машиной.



9.2.7После мойки и дезинфекции и/или замены формующего ролика поставьте обратно эжекторную пластину и установите формующий ролик на соответствующий штатив центрируя держатель ключа.

9.2.8Теперь возможно установите все разобранные элементы выполняя операции в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ

Эксцентрик податчика листов имеет пять отверстий позволяющих ускорять или замедлять позиционирование пластика на котлете.

РАЗБОРКА И СЬОРКА СКРЕБКА ФОРМУЮЩЕГО РОЛИКА9.3

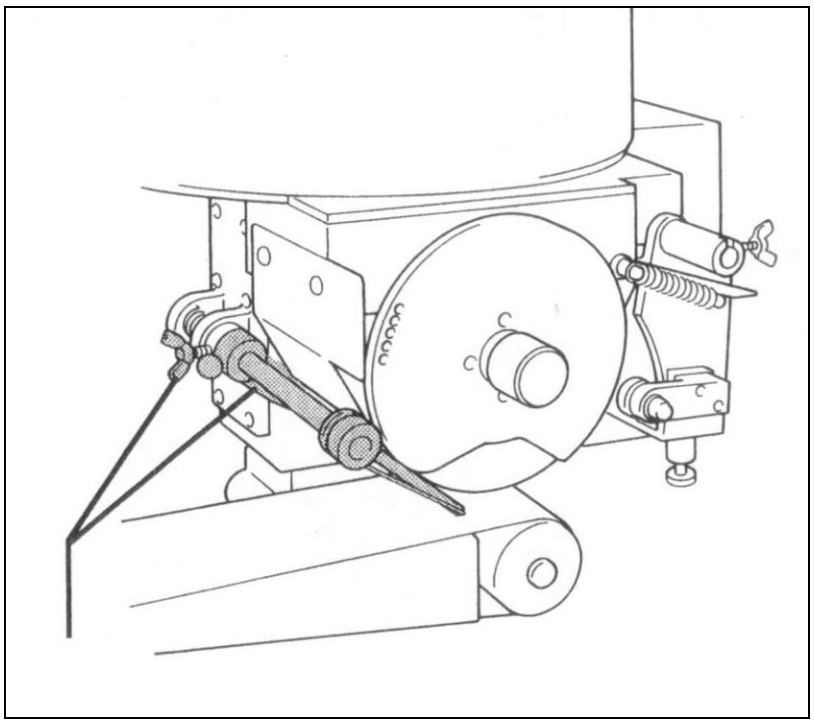
Для того чтобы снять скребок нужно:

9.3.1 Перед разборкой убедитесь, что машины выключена как описано в разделе 7.2 ОСТАНОВКА ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ПРОЦЕССА в ЧАСТИ 7.

ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ПОРЕЗА И ОТДЕЛЕНИЯ.

Данная процедура должна проводиться только квалифицированным персоналом, обеспеченным средствами индивидуальной защиты (фартук, перчатки и защитные туфли).

9.3.2Ослабьте гайку-барашек и сдвиньте защиту формующего ролика.



9.3.3Расслабьте гайку системы очистки ролика и снимите ее.

9.3.4После мойки и дезинфекции установите снятые части в обратном порядке повторяя описанные выше процедуры.

РАЗБОРКА ОТВОДЯЩЕГО КОНВЕЙЕРА9.4

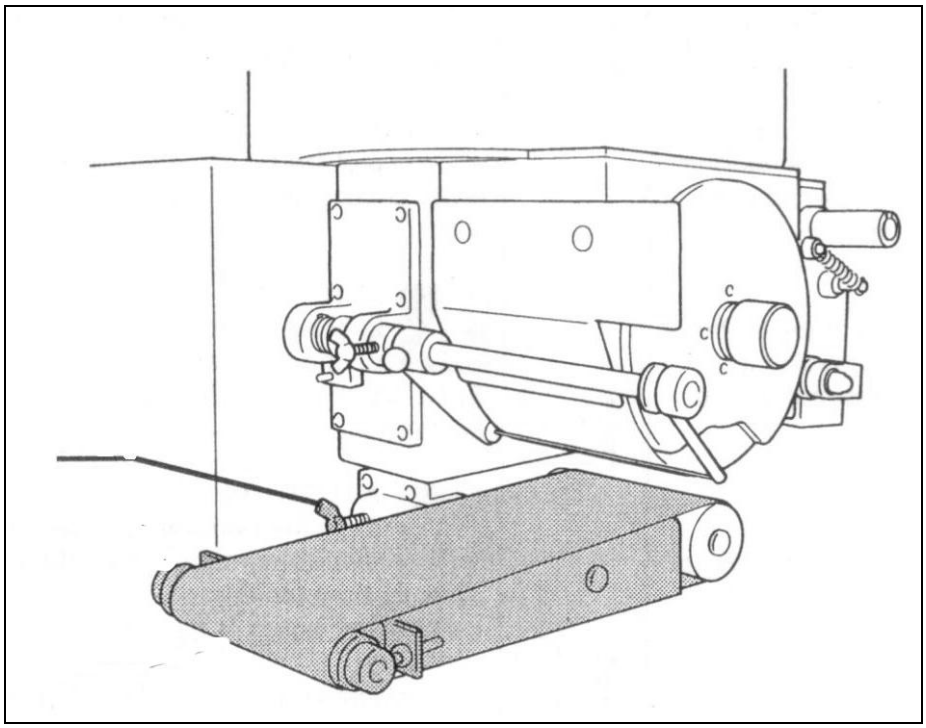
Для разборки отводящего конвейера необходимо:

9.4.1 Перед разборкой убедитесь, что машины выключена как описано в разделе 7.2 ОСТАНОВКА ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ПРОЦЕССА в ЧАСТИ 7.

ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ПОРЕЗА И ОТДЕЛЕНИЯ.

Данная процедура должна проводиться только квалифицированным персоналом, обеспеченным средствами индивидуальной защиты (фартук, перчатки и защитные туфли).

9.4.2Ослабьте гайку-барашек и сдвиньте защиту формующего ролика..



9.4.3Ослабьте гайку-барашек.

9.4.4После мойки и дезинфекции установите снятые части в обратном порядке повторяя описанные выше процедуры.

ЧАСТЬ 10

ПРОБЛЕМНЫЕ СИТУАЦИИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

В случае возникновения проблемных ситуаций используйте информацию данной ЧАСТИ для их устранения.

ВНИМАНИЕ

В случае необходимости более серьезного технического вмешательства свяжитесь с Сервис-службой Производителя или Поставщика.

ВНИМАНИЕ

Только опытный специалист может взаимодействовать вручную с электрическими частями данной машины.

Если машина не работает из-за срабатывания защитных устройств или из-за

скачков напряжения в питающей сети, необходимо быстро провести ряд проверок.

ВНЕШНИЕ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

Проверьте прочность магнитов крышки бункера и защиты формующего ролика и удостоверьтесь в правильности работы.

ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

Электрическая установка полностью обеспечена предохранителями;

- 15А предохранитель
- Сдвинув крышку боковой панели и электрической коробки, возможно проверить состояние предохранителей, при необходимости замените сгоревшие предохранители.

ПРЕДУРЕЖДЕНИЕ

-при частом перегорании предохранителей убедитесь, что они имеют хотя бы 6А;

-розетка и питающий кабель должны гарантировать максимальную частоту в 16А;

ДЕФЕКТ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Машина не работает.	Недостаток напряжения	Проверьте: -переключатель сети -переключатель машины -предохранители переключателя сети -предохранитель машины -крышку бункера -переднюю защиту -соединительную педальную трубку
Мотор гудит, но не	Формующий ролик	Проверьте:

работает.	неправильно установлен.	-позицию ролика -позицию лопастей
Машина работает всего несколько секунд	Соединительная трубка педали повреждена. Сломан насос педали.	Замените трубку. Замените педаль.
Недостаточный выброс продукта	Повреждение выталкивающего ролика. Затрудненное движение толкающего устройства.	Замените ролик. Смазать.
Машина не работает	Повреждение DC мотора.	Проверьте предохранитель пусковой системы.

ЧАСТЬ 11

РЕГУЛЯРНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

С целью поддержания машины в работоспособном состоянии необходимо периодически проверять и обслуживать машину:

ВНИМАНИЕ

Данные процедуры должны проводиться квалифицированными специалистами и в соответствии со всеми положениями данной инструкции и следующих разделов.

ЗАМЕНА ПРОВОДА СКРЕБКА----------11.1

ПРОВЕРКА ОТВОДЯЩЕГО КОНВЕЙЕРА И РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ----------11.2

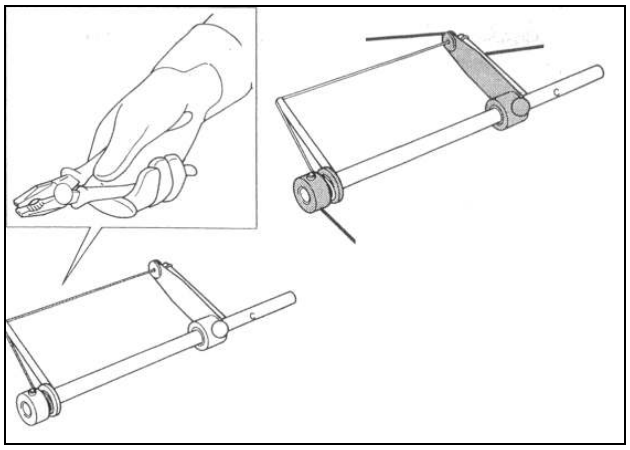
ЗАМЕНА ПРОВОДА СКРЕБКА11.1

При необходимости замены стального провода скребка необходимо:

11.1.1 Убедитесь, что машина выключена как описано в разделе 7.2 ОСТАНОВКА ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ПРОЦЕССА в ЧАСТИ 7.

11.1.2Ослабьте гайку-барашек и сдвиньте защиту формующего ролика.

11.1.3Снимите скребок ролика как описано в разделе 9.3 ЧАСТИ 9.



11.1.4Сдвиньте испорченный провод посредством специальных щипцов.

11.1.5Вставьте стальной провод (Ф 0.6)в отверстие системы очистки провода.

11.1.6Закрепите провод к боковым поддерживающим кольцам: провод должен один раз повернуться вокруг оси.

11.1.7Натяните провод и обмотайте дважды на катушке закрепления нити. Ослабьте болт и поверните катушку для натяжения провода, затем снова закрепите болт.

11.1.8

Чтобы установить скребок следуйте указаниям раздела 9.3 ЧАСТИ 9.

ПРОВЕРКА ОТВОДЯЩЕГО КОНВЕЙЕРА И РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ11.2

11.2.1 Убедитесь, что машина выключена как описано в разделе 7.2 ОСТАНОВКА ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ПРОЦЕССА в ЧАСТИ 7.

11.2.2Ослабьте гайку-барашек и сдвиньте защиту формующего ролика.

11.2.3 Закрепить часть стального провода.

Проверка отводящего конвейера и натяжения завершена.

ЧАСТЬ 12

МОНТАЖНАЯ СХЕМА

Область установки машины должна быть обеспечена отдельным автоматом, машина должна быть заземлена.

ВНИМАНИЕ

Для обеспечения гарантии защиты и безопасности контактирующего с машиной персонала вовремя операций включения и выключения из сети питающего кабеля, установите дифференциальный переключатель и поместите соответствующие предупреждающие знаки рядом с розеткой.

Любое вмешательства в электрические части машины должны осуществляться квалифицированными электриками с использованием электрических схем.

**ВНИМАНИЕ**

Запрещено изменять машину либо ее части без разрешения производителя.